

Kia's Auto Repair, Inc

1105 E. 93rd Ave
Tampa, FL 33612
Office (813) 935-9170
Cell (813) 833-5575

AC, Timing belt,
Thay máy, Hộp số,
Brake, Tune Up, etc

THAY VỎ (LÓP) XE – BÁN XE CŨ GIÁ RẺ



COMFORT & RELAX
ZERO GRAVITY & MASSAGE CHAIRS

1155. S Dale Mabry Hwy
Suite #20
Tampa, FL 33629
813-919-0725



CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence
Vanna Nguyen
Real Estate Agent
Direct Line: 813-843-8729
Office: 727-538-9200
Fax: 813-960-3738
Email: vannanguyen@aol.com
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd.
Clearwater, FL 33764

Phở Việt Restaurant

Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat. 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM

Trân Trọng Kính Mời



8104 W. Water Ave
Tampa, FL 33615
(813) 249-2222

Monday 8:00 am - 8:00 pm
Tuesday closed
Wednesday - Sunday
8:00 am - 8:00 pm



Cần sang:
NHÀ HÀNG VIỆT NAM SẠCH ĐẸP
Vùng North Tampa
** Income ổn định **
Cần người nấu bếp "Khá"
Xin liên lạc: (727) 465-4772



Giữ Đứng Lời Hứa

Thuy D Muray, Agent
11959 Sheldon Road
Tampa, FL 33626
Bus: 813-920-8933
thuy@calltwee.com

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Bước Tiên Tốt Đẹp Hơn
Xin gọi tôi ngay!



Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.

Cúc Trân Nguyễn
C: (813)380-2828
lscuctran@yahoo.com
trannguyen.wearelegalshield.com



SINGHA
Thai-Viet Restaurant



813-442-6631

M-Th 11am - 9pm
F & Sat. 11am - 10pm
Sun. 11am - 8pm

8787 N. 56th Street, Temple Terrace, FL 33617



705 W Waters Ave
Tampa, Florida 33604
(813) 935-7708

Sun-Fri 9:00 am - 6:00 pm
Sat 9:30 am - 5:00 pm

Cơ sở thương mại hay cá nhân nào muốn đăng
quảng cáo trên Bản Tin xin liên lạc với C.
Huyền Trần (813) 260-0682.
Thành viên của Giáo đoàn sẽ có giá đặc biệt.
Xin cảm ơn sự bảo trợ của Quý vị



Lm. Chánh Xứ Epiphany of Our Lord
Rev. Edwin Palka

Lm. Quản Nhiệm CDCG Thánh Giuse Việt Nam
Rev. Gioan B. Đình Xuân Chiên, SVD
Phone: (346) 775-0967
Email: fatherchien@epiphanytampa.com
Website: gdthanhgiusetampa.net

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
- 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc kinh LCTX
- 7:00pm Thánh Lễ
- Thứ Sáu Hàng Tuần:**
- 8:00am Thánh Lễ tiếng Việt trong Nhà Nguyễn
- Thứ Bảy:**
- 6:30pm Lăn hạt Mân Côi
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Chúa Nhật:**
- 9:00am Thánh Lễ Sáng
- 4:30pm CN đầu tháng đọc kinh LCTX
- 4:30pm CN hàng tuần Lăn hạt Mân Côi
- 5:00pm Thánh Lễ Chiều

Giải tội:
Trước các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. Quản Nhiệm

- Rửa Tội:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 1 tháng
- Hôn Phối:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- Đoàn Trưởng: Đỗ Thanh Tùng
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
- Đoàn Trưởng: Ngô Sáng Tuyên
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- Đoàn Trưởng: Nguyễn Xuân Hoa
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
- Hội Trưởng: Nguyễn Thu Thảo
- Các Ca Đoàn:**
CD Cecilia hát lễ CN 9 giờ sáng
- Đoàn Trưởng: Anh Tuấn Đoàn
CD Sao Mai hát lễ CN 5 giờ chiều
- Đoàn Trưởng: Chị Tuyết Anh

Ban Tài Chánh

C. Minh Thu, C. Huyền Trần, A. Tùng Đỗ

*Ban Giáo Dục:

- Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân
- Phó Ban: Tr. Bùi Asan
- Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy
- TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng
- Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng

Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam - Tampa

c/o Epiphany of Our Lord Parish
2510 E. Hanna Avenue Tampa, FL 33610
813-403-6519 Khẩn Cấp (346) 775-0967 (cell)

Ngày 16 tháng 12 năm 2018 Năm 27 số 3

Chúa nhật 3 Mùa Vọng - Năm C

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Luca (Lc 3,10-18)



¹⁰ Đám đông hỏi ông rằng: "Chúng tôi phải làm gì đây?" ¹¹ Ông trả lời: "Ai có hai áo, thì chia cho người không có; ai có gì ăn, thì cũng làm như vậy". ¹² Cũng có những người thu thuế đến chịu phép rửa. Họ hỏi ông: "Thưa thầy, chúng tôi phải làm gì?" ¹³ Ông bảo họ: "Đừng đòi hỏi gì quá mức đã ấn định cho các anh". ¹⁴ Binh lính cũng hỏi ông: "Còn anh em chúng tôi thì phải làm gì?" Ông bảo họ: "Chớ hà hiếp ai, cũng đừng tống tiền người ta, hãy an phận với số lương của mình".

¹⁵ Hồi đó, dân đang trông ngóng, và trong thâm tâm, ai nấy đều tự hỏi: biết đâu ông Gioan lại chẳng là Đấng Mêsia! ¹⁶ Ông Gioan trả lời mọi người rằng: "Tôi, tôi làm phép rửa cho anh em trong nước, nhưng có Đấng mạnh mẽ hơn tôi đang đến, tôi không đáng cúi quai dép cho Người. Người sẽ làm phép rửa cho anh em trong Thánh Thần và lửa. ¹⁷ Tay Người cầm nia rê sạch lúa trong sân: thóc mấy thì thu vào kho lẫm, còn thóc lép thì bỏ vào lửa không hề tắt mà đốt đi." ¹⁸ Ngoài ra, ông còn khuyên dân nhiều điều khác nữa, mà loan báo Tin Mừng cho họ.

Suy Niệm: Cho Chúa Một Cơ Hội (Lc 3,10-18)

Cuộc đối thoại độc đáo giữa một người tân tòng và một người chưa có niềm tin như sau:

- Anh đã theo đạo Công giáo rồi sao?
- Vâng, nói đúng hơn là tôi theo Đức Ki-tô.
- Vậy xin hỏi anh, ông ta sinh ra trong quốc gia nào?
- Rất tiếc là tôi đã quên mất chi tiết này.
- Thế khi chết, ông ta được bao nhiêu tuổi?
- Tôi cũng không nhớ rõ nên chẳng dám nói.
- Vậy ông ta đã thuyết giảng bao nhiêu bài?
- Tôi không biết!
- Quả thật, anh biết quá ít, quá mơ hồ để có thể quả quyết là anh đã thật sự đi theo ông Kitô!
- Anh nói đúng một phần. Tôi rất hổ thẹn vì mình đã biết quá ít về Đức Kitô. Thế nhưng, điều mà tôi biết rất rõ là thế này: Ba năm trước, tôi là người nghiện rượu, sáng say chiều xỉn, nợ lút đầu lút cổ. Gia đình tôi xuống dốc một cách kinh khủng. Mỗi tối, khi trở về nhà, vợ con tôi đều tức giận và buồn tủi. Thế mà, bây giờ tôi đã dứt khoát bỏ rượu và đã cố gắng trả được hết nợ, gia đình tôi đã tìm lại hạnh phúc, các con tôi trông ngóng, chờ tôi về sau giờ tan sở. Những điều này không ai khác hơn, chính là đức Ki-tô đã làm cho tôi. Và đó là tất cả những gì tôi biết về Người.

Khi lãnh phép rửa sám hối của Gioan, dân chúng hỏi ông: "Chúng tôi phải làm gì?" (Lc 3,10). Qua câu hỏi ấy, chúng ta thấy sám hối mang chiều kích cộng đoàn, sẵn sàng đổi mới bằng hành động cụ thể.

Các Thánh thường nói: "Lạy Chúa, Chúa muốn con làm gì?" Đó là một thái độ sẵn sàng làm theo ý Chúa. Có được tâm tình ấy quả không dễ dàng. Nhưng nói được như Đức Maria mới thực là cao quý: "Xin Chúa cứ làm cho tôi như lời Ngài nói" (Lc 1,38).

Người tân tòng trong câu chuyện trên đây, sau khi được đổi mới hoàn toàn, ông đã nói: "Những điều này không ai khác hơn, chính là Đức Kitô đã làm cho tôi".

Như vậy:

Sám hối không chỉ là quay trở về với quá khứ, mà còn hướng đến một tương lai tốt đẹp hơn.

Sám hối không chỉ có tính cách cá nhân, mà còn mang tính liên đới trong cộng đoàn.

Sám hối không chỉ là một cảm xúc mỏng lung, nhưng chính là một quyết tâm hành động.

Sám hối không chỉ là hướng tới đời sống thánh thiện, mà là trở về với một đấng thánh: Chúa Giêsu Kitô.

Vì thế, sám hối chính là dành cho Chúa Kitô cơ hội để Người thanh tẩy tâm can, thay đổi con người, nhất là để Người biến những tâm tình và ước muốn của chúng ta nên giống những tâm tình và ước muốn của Người.

Thay vì sám hối bên ngoài, Chúa Kitô muốn chúng ta thật sự hướng lòng về Người.

Thay vì kiêu căng tự mãn, Chúa Kitô muốn chúng ta thực sự khiêm tốn để nên giống Người.

Thay vì nô lệ cho của cải, tiền bạc, Chúa Kitô muốn chúng ta hãy ra khỏi nỗi bận tâm về mình mà nhường cơm sẻ áo cho anh em.

Mùa Vọng là mùa của hy vọng. Thiên Chúa không bao giờ thất vọng về con người. Cho dù con người có sa ngã, phản bội, Thiên Chúa vẫn theo đuổi chương trình cứu độ của Người. Cho dù thấp hèn tội lỗi, con người vẫn mang hình ảnh cao đẹp của Thiên Chúa, nên mỗi người đều được Thiên Chúa tin tưởng, yêu thương. Mùa Vọng mời gọi chúng ta sám hối, đồng thời cũng kêu gọi chúng ta hãy hoàn toàn phó thác và hy vọng nơi Người.

Lạy Chúa Giêsu, sám hối là dọn đường cho Chúa đến, sám hối cũng là dọn lối để đến với tha nhân.

Xin dạy chúng con biết bày tỏ lòng sám hối bằng cách mềm mại để Chúa uốn nắn, và quyết tâm sống công bình bác ái với anh em. Amen.

(Thiên Phúc, Như thầy đã yêu, năm C)

những Bí tích như Rửa Tội, Thêm Sức, Thành Hôn, v.v. Xin mọi gia đình trong Cộng đoàn tích cực tham gia.

Hiện nay đã có hơn 150 số được nộp lại. Cha QN sẽ đóng dấu và gửi trả lại cho quý vị. **Xin gia đình nào hoặc chưa nhận số hoặc chưa điền xong, xin mau chóng điền và mang nộp lại để Cha QN đóng dấu và ghi vào danh sách của Giáo Đoàn.**

Tình Tâm Mùa Vọng 2018



"Mùa vọng có hai đặc tính: vừa là mùa chuẩn bị mừng lễ trọng Giáng Sinh, trong lễ này, kính nhớ việc Con Thiên Chúa đến lần thứ nhất với loài người; vừa là mùa mà qua việc kính nhớ này, các tín hữu hướng lòng trông đợi Chúa Kitô đến lần thứ hai trong ngày tận thế. Vì hai lý do này, Mùa Vọng được coi là mùa sốt sắng và hân hoan mong đợi". Để chuẩn bị tâm hồn

cho giáo dân, Cha QN sẽ tổ chức 3 ngày "Tình Tâm Mùa Vọng 2018" với chủ đề "Đáp ứng Lời Mời Gọi Của Thiên Chúa" vào các ngày sau:

- Thứ Sáu: 21/12/2018, 8g tối**
"Hãy sám hối" (Mt. 4:17)
- Thứ Bảy: 22/12/2018, 8g tối**
"Hãy Đến Cùng Ta" (Mt. 11:28)
- Chúa Nhật 23/12/2018, sau Thánh Lễ 5g chiều**
"Hãy Theo Ta" (Mk. 8:34)
Giảng trong Thánh Lễ: "Hãy học cùng Ta" (Lc. 1:39-45)

Cuộc Tình Tâm này sẽ do Cha Giuse Vũ Đảo hướng dẫn



Đại Lễ Giáng Sinh và Năm Mới 2019

Để đón mừng Chúa Giáng Sinh và mừng Năm Mới 2019,, Cộng đoàn sẽ có những Thánh Lễ như sau:

- Thứ hai, ngày 24 tháng 12, lúc 8 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh**
- Thứ ba, ngày 25 tháng 12, lúc 9 giờ sáng: Thánh Lễ Giáng Sinh (lễ buộc)**
- Thứ hai, ngày 31 tháng 12, lúc 8 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa (lễ buộc) và cũng là Ngày Mừng Năm Mới 2019**

Xin thân mời tất cả tham dự để chúng ta cùng chào đón Chúa ra đời.

Tết Kỷ Hợi—Xuân Quê Hương Hiệp Nhất

(trích thư ngỏ của Lm Quản Nhiệm)

Kính thưa quý Cụ ông Bà và Anh Chị Em, Theo truyền thống tốt đẹp hằng bao nhiêu năm của Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse của chúng ta ở Tampa, hằng năm mỗi độ xuân về, chúng



ta đều nóng lòng mong được tổ chức Hội Chợ Xuân để mọi người ai nấy trong Cộng Đoàn cũng như anh chị em người Việt đồng hương có dịp đến với nhau để vui Xuân và cùng nhau tham dự Thánh lễ mừng Xuân để cảm tạ Thiên Chúa là chủ tế vạn vật và mùa Xuân.

Năm nay, Cộng Đoàn Công giáo Thánh Giuse Việt Nam sẽ tổ chức hai (2) ngày Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất vào ngày thứ Bảy mừng 2 và Chủ Nhật mừng 3 tháng 2 năm 2019. Mặc dù chúng ta "bị" sống xa quê hương, nhưng chúng ta vẫn luôn cầu mong và cố gắng không lãng quên văn hóa và truyền thống tốt đẹp của dân tộc Việt mình nên tôi và Ban Tổ Chức mạnh dạn vẫn tiếp tục tổ chức Hội Chợ năm nay. Chắc chắn, "một con én không thể làm nên mùa xuân" nên chúng tôi rất cần sự đóng góp về mọi mặt, đặc biệt về tài chánh của tất cả mọi người, nhất là của Quý Vị Mạnh Thường Quân để Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse tổ chức Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất đầy ý nghĩa và như lòng Chúa mong ước.

Vậy trong dịp tôi gửi lại Sổ Gia Đình Công Giáo lại cho Anh Chị Em, xin cho phép tôi và Ban Tổ Chức Hội Chợ kính gửi kèm mỗi gia đình 20 vé số để xin anh chị em ủng hộ và giúp cách nào bán hết để nhờ số tiền bán vé số này trang trải cho chiếc xe Honda giải độc đắc và chi tiêu các khoản khác cho Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi này. Theo như nguyện vọng của Ban Tổ Chức, nếu ai bán hết 20 vé và nộp cuống vé trước ngày Giáng Sinh

Mọi chi tiết Sinh Hoạt của các Hội Đoàn xin liên lạc:

Đoàn Thanh Niên Công Giáo:

Đ. Trưởng: Ô. Ngô Sáng Tuyên (813) 833-5575
Đ. Phó: Anh Nguyễn Vũ Bằng (727) 637-8239
Đ. Phó: Anh Nguyễn Trục Cường (813) 943-3504

Hội các Bà Mẹ Công Giáo:

H. Trưởng: C. Nguyễn Thu Thảo 813-454-6051
H. Phó: C. Nguyễn Thị Bông 813-841-3791
H. Phó: C. Nguyễn Kim Nguyệt 813-500-7181

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

Đ. Trưởng: Ô. Nguyễn Xuân Hoa 813-299-4777
Đ. Phó: Ô. Phạm Ngọc Kính (813) 600-9287
Đ. Phó: A. Nguyễn Thái (813) 382-9377
Đ. Phó: A. Nguyễn Văn Dũng (813) 943-8812

Ca Đoàn Cêcilia:

A. Trịnh Hữu Hà (813) 510-9981
A. Tuấn Đoàn (813) 760-7323

Ca Đoàn Sao Mai:

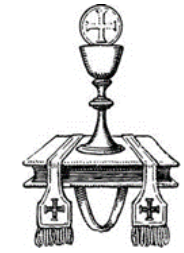
A. Khánh Trịnh (813) 453-5802
C. Tuyết Anh (609) 233-4726

Ban Tài Chánh

Chị Minh Thu (813) 220-0299
C. Huyền Trân (813) 260-0682
A. Tùng Đỗ (813) 600-8246

Ban Giáo Dục

Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân 229-726-0034
Phó Ban: Tr. Bùi Asan
Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy (813) 340-5154
TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng (813) 600-8246
Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng (813) 453-6312



Lịch Phụng Vụ

12.16: Chúa Nhật 3 Mùa Vọng năm C

9:00am—Thánh Lễ Sáng
Bài Đọc 1: C. Anna Nguyễn Thu Thảo
Bài Đọc 2: A. Hiếu Phan
4:30pm—Thánh Lễ TNCG
Bài Đọc 1: A. Cường Nguyễn
Bài Đọc 2: C. Maria Trần Thị Hoa

12.17: Thứ Hai

12.18: Thứ Ba

12.19: Thứ Tư

12.20: Thứ Năm

12.21: Thứ Sáu

8:00pm—Tình Tâm Mùa Vọng (bữa 1)

12.22: Thứ Bảy

6:30pm—Đọc kinh Mân Côi LMTT

7:00pm—Thánh Lễ Vọng CN

Bài Đọc 1: C. Maria Vũ Mộng Thu

Bài Đọc 2: C. Nguyễn Kim Thúy

8:00pm—Tình Tâm Mùa Vọng (bữa 2)

12.23: Chúa Nhật 4 Mùa Vọng năm C

9:00am—Thánh Lễ Sáng

Bài Đọc 1: C. Nguyễn Kim Nguyệt

Bài Đọc 2: C. Michelle (Mười) Phan

5:00pm—Thánh Lễ LMTT

Bài Đọc 1: A. Phạm Ngọc Kính

Bài Đọc 2: A. Trần Công Lý

6:00pm—Tình Tâm Mùa Vọng (bữa cuối)

12.24: Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh 8:00pm

12.25: Thánh Lễ Giáng Sinh (lễ buộc) 9:00am

12.31: Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa 8:00pm

Ý chỉ cầu nguyện trong tháng 12:

Mẫu Nhiệm Giáng Sinh—Cầu Cho Bảo Vệ Sự Sống

Chúa Nhật 12.09.2018:

8:00PM Th 6: 314 người - \$ 1,409

7:00 PM: - 20 người - \$ 582

9:00 AM: - 285 người - \$ 1,413

5:00 PM: - 255 người - \$ 1,511

Hàng Rau: \$300

Ấm thực sáng: \$370

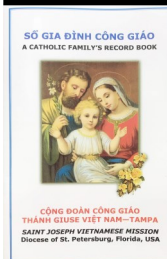
Ấm thực chiều: \$440

Lịch Phụng Vụ



Bạn có thể download Lịch Phụng Vụ và Website của Giáo Đoàn bằng cách scan những hình này vào smartphone của mình.

Website của GD



Sổ Gia Đình Công Giáo

Để có thông tin chính xác về sổ gia đình trong Cộng đoàn, Cha Quản Nhiệm đã quyết định làm Sổ Gia Đình Công Giáo.

Sổ này sẽ giúp Giáo Xứ và Địa Phận có con số chính xác của Cộng đoàn cũng như ghi nhận